

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1950)
Heft: 2

Artikel: Finissage et perfectionnement de la laine
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792437>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Finissage et perfectionnement de la laine

A côté de nombreuses filatures et fabriques de tissus de laine, on trouve en Suisse un certain nombre d'établissements voués au finissage de la laine et qui travaillent à façon pour les fabricants ; en outre, un grand nombre de filatures et de tissages de laine procèdent eux-mêmes au finissage de leurs produits. Cette industrie accessoire — qu'elle travaille de façon indépendante ou dans le cadre de maisons de production proprement dite — est parvenue à un haut degré de développement technique, si bien que l'on peut parler à juste titre de perfectionnement ou « ennoblement » de la laine.

Le finissage ou perfectionnement se fait à tous les stades du travail de la fibre, sur la laine en bourre, en trait, en filés (en échevaux et bobines), ainsi que sur les produits terminés : tissus, étoffes tricotées, bas, etc. Le programme de travail comporte la gamme complète des opérations, soit tout d'abord le lavage, le blanchiment et la teinture. Celle-ci se fait en couleurs soit ordinaires, soit solides. Les teintureries suisses sont réputées pour une très grande conformité dans les nuances.

Mentionnons ici les traitements auxquels sont soumis les tissus et les étoffes tricotées : foulage, grattage, tondage, etc. Il y a, en outre, un certain nombre de traitements relativement modernes qui, appliqués à la laine ou à des articles en laine, sont destinés à en augmenter la valeur en leur conférant des qualités d'usage nouvelles. Nous voulons parler ici spécialement des opérations destinées à prévenir le rétrécissement et le feutrage de la laine, des traitements antimites et de l'imprégnation hydrofuge.

Si les tissus, et surtout les tricots, de laine se feutrent, c'est parce que la surface des fibres de laine est recouverte de petites écailles dont les bords dentelés se relèvent et ont tendance à s'accrocher les uns aux autres, particulièrement sous l'action de l'eau chaude et l'effet du frottement (lavage). C'est à cette propriété de la laine qu'est due la formation du feutre. En se feutrant, les tricots de laine se rétrécissent, s'épaississent et perdent leur souplesse et leur élasticité, ce qui diminue considérablement leur valeur. Comme les plus grands soins au lavage ne suffisent pas à empêcher totalement le feutrage, les industriels suisses ont recherché des procédés pour supprimer la tendance de la laine à feutrer. Ils sont parvenus, dans ce domaine, à des résultats intéressants et l'on trouve depuis longtemps déjà sur le marché des laines à tricoter et des articles tricotés de fabrication suisse en laine infeufrable et irrétrécissable (articles pour bébés et enfants, sous-vêtements, etc.). L'exécution de ce genre de *décatissage* (qu'il ne faut pas confondre avec le décatissage des tissus à la vapeur) repose sur l'em-

ploi de procédés chimiques qui modifient la fibre de la laine en supprimant ses aspérités, ce qui empêche les poils de s'agripper les uns aux autres. Bien entendu, cette transformation du textile ne doit pas lui nuire à d'autres égards et le traitement doit être appliqué de manière individuelle dans chaque cas suivant la matière à traiter et sa destination et les résultats attendus.

Les divers procédés mis en œuvre dans les entreprises suisses de finissage sont naturellement conformes aux résultats des recherches scientifiques les plus récentes en la matière et sont contrôlés quant à leur efficacité et à leur innocuité sur la laine, par les propres laboratoires des établissements qui les appliquent ainsi que par les laboratoires officiels.

Nous ne voulons pas nous étendre longuement ici sur le fléau des mites. On sait que les larves de ces papillons, se nourrissant de laine, font dans le monde entier des dégâts considérables, non point tant à cause des quantités de laine qu'elles ingèrent que par le fait qu'un article attaqué par elles devient très souvent inutilisable ou perd tout au moins une grande partie de sa valeur. La lutte contre ces insectes intéresse au plus haut point non seulement les consommateurs, mais aussi les fabricants, les grossistes et les détaillants, bref toutes les personnes qui utilisent ou détiennent de la laine ou des articles en laine. L'industrie chimique suisse a réussi à mettre au point divers produits qui protègent efficacement la laine contre les attaques des larves de mites ou d'autres insectes destructeurs. Des essais méthodiquement poursuivis ont permis de connaître les habitudes des mites, leurs préférences et l'efficacité des produits de protection utilisés dans des conditions données et correspondant aux exigences pratiques. Aujourd'hui, les établissements de finissage peuvent donc protéger la laine et les articles en laine contre les attaques des mites d'une façon totalement efficace et durable, c'est-à-dire dont les effets se font sentir au-delà du temps pendant lequel les articles traités doivent être utilisés.

Nous avons déjà parlé ici (voir *Textiles Suisses* No 3, 1949) de l'hydrofugation des tissus. Nous ne voulons donc que rappeler pour mémoire cet aspect du perfectionnement qui peut s'appliquer en particulier aux tissus de laine pour vêtements de sport (gabardines) et imperméables et à d'autres articles analogues.


Ces quelques exemples éclairent suffisamment, pensons-nous, le rôle que l'industrie suisse du perfectionnement des textiles joue dans l'industrie suisse de la laine et l'importance pratique qu'elle revêt pour les consommateurs d'articles en laine.

Cx




Wollhändler	Wool traders		Négoce de la laine	Negocio de la lana
René Aubert	Zürich		Ernst Obrist	Zürich
Bauhart AG.	Basel		W. Schellenberg S. A.	Lausanne
E. Baumann	Küsnacht (Zürich)		Gebr. Schmid AG.	Basel
Compagnie Lainière S. A.	Lausanne		Simonius, Vischer & Cie	Basel
B. Fabian & Cie	Basel		Société Commerciale de Laines S. A.	Genève
K. Frey & Cie	Zürich		August Spindler & Cie	Basel
Ernst Fuchs	Zürich		T. Trudel & Cie	Zürich
A. Grollmund & Cie	Basel		O. Vaterlaus	Zürich
A. H. Guggenheim AG.	Basel		Wollhandel AG.	Basel
K. Gysling	Zürich		Wollimex AG.	Zürich
Hans Hörting AG.	Zofingen		Woll-Import und -Export AG.	Basel
Albert E. Lademann	Weesen		S. Wuhrmann AG.	Basel
J. F. Müller & Co.	Basel		Zürcher & Co.	St. Gallen
Noz & Praedikow	Zürich			

Kunstwollfabriken	Shoddy	Laine renaissance	Lana emborrada
H. Daetwiler & Cie	Windisch-Seon	Walter Vetsch	Sennwald (St. Gallen)

Kammgarnspinnereien	Worsted spinning mills		Filature de laine peignée	Hilatura de estambre
Angoraspinnerei AG. Münchenstein	Basel		Fritz Landolt AG.	Näfels (Glarus)
Bebié AG.	Linthal		Neue Kammgarnspinnerei	
Chessex & Cie	Schaffhausen		Interlaken AG.	Interlaken
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A.	Alle (Bern)		Société Anonyme de Filatures de Schappe	Kriens
Floretspinnerei Ringwald AG.	Basel		Société de la Viscose Suisse S. A.	Emmenbrücke
Gyr & Cie	Frauenfeld		Textilwerk AG.	Gossau (St. Gallen)
Industriegesellschaft für Schappe	Basel		Vereinigte Kammgarnspinnereien	Schaffhausen und
Kammgarnspinnerei Bürglen	Bürglen (Thurgau)		Schaffhausen und Derendingen	Derendingen
Kammgarnspinnerei Herisau AG.	Herisau		Wollspinnerei St. Jakob AG.	Basel
Kammgarnspinnerei Langenthal	Langenthal			

Streichgarnspinnereien	Woollen spinning mills	Filature de laine cardée	Hilatura de lana cardada
Bebié AG.	Linthal	Textilwerk AG.	Gossau (St. Gallen)
Schafroth & Co. AG.	Burgdorf	Vigognespinnerei Pfyn AG.	Pfyn (Thurgau)

Wollgarn- und Effektwirngarnfabr.	Hand-knitting wools, fancy yarns		Laine mercerie, fils fantaisie	Hilos para hacer punto, hilos fantasía
A. Baumann	Amriswil		Lang & Cie	Reiden
Bürgin AG.	Hölstein (Baselland)		Schaub & Co.	Zofingen
H. Ernst & Cie	Aarwangen		Emil Wild & Cie	St. Gallen
Färberei Güttingen AG.	Güttingen (Thurgau)		Fischer's Söhne	Dottikon
A. Froehlich AG.	Wiesenthal b. Dietikon			

Kammgarnwebereien	Worsted mills		Tissage de laine peignée	Tisaje de estambre
Appenzeller-Herzog & Co.	Stäfa		Vereinigte Kammgarnspinnereien	
Gyr & Cie	Frauenfeld		Schaffhausen und Derendingen,	Derendingen
Kammgarnweberei Bleiche AG.	Zofingen		Abteilung Weberei	Aarau
Paul Reis & Co.	Zürich		Weberei Aarau AG.	Rothrist
Rob. Schmid's Sohn AG.	Gattikon (Zürich)		Wollweberei Rothrist	Rüti (Glarus)
Seidenstoffwebereien			Wollweberei Rüti AG.	Zofingen
vorm. Gebr. Naef AG.	Zürich		Wollweberei Zofingen	



Tuchfabriken

Aebi & Zinsli
H. Berger S. A.
Bündner Wolldeckenfabrik
Hch. Schwendener
Gugelmann & Cie AG.
F. Hefti & Cie AG.
Meyer & Cie
N. Pedolin's Erben AG.
Pfenninger & Co. AG.
Schild AG., Tuch- und Deckenfabriken
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken
Pfunggen-Turbenthal AG.
Spinnler & Co.
F. & E. Stucki's Söhne

Cloth mills

Sennwald (St. Gallen)
Eclépens (Vaud)

Sils-Albula
Langenthal
Hätzingen (Glarus)
Moudon
Chur
Wädenswil
Bern und Liestal

Pfunggen
Liestal
Steffisburg (Bern)



Fabriques de drap

Tessiner Tuch- und Deckenfabrik AG.
Tuchfabrik Belp AG.
Tuchfabrik Entlebuch AG.
Tuchfabrik Escholzmatt, Kreft & Co.
Tuchfabrik Goldach AG.
Tuchfabrik Kirchberg AG.
Tuchfabrik Lotzwil AG.
Tuchfabrik Schaffhausen AG.
Tuchfabrik Sevelen AG.
Tuchfabrik Truns AG.
Tuchfabrik Vetsch AG.
Tuchfabrik Wädenswil AG.
Tuchfabrik Zürcher & Co. AG.
Walliser Tuchfabrik AG.

Manufacturas de paños

Locarno
Belp (Bern)
Entlebuch
Escholzmatt
Goldach (St. Gallen)
Kirchberg (St. Gallen)
Lotzwil (Bern)
Schaffhausen
Sevelen (St. Gallen)
Truns (Graubünden)
Grabs (St. Gallen)
Wädenswil
Langnau (Bern)
Sitten

Deckenfabriken Blanket manufacturers

Aebi & Zinsli
Blumer & Cie. AG.
Bündner Wolldeckenfabrik,
Hch. Schwendener
E. Girardet & Cie S. A.
N. Pedolin's Erben AG.
Schafroth & Co. AG.

Sennwald (St. Gallen)
Wald (Zürich)

Sils-Albula
La Sarraz (Vaud)
Chur
Burgdorf



Fabriques de couvertures Manufacturas de mantas

Schild AG. Tuch- und Deckenfabriken
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken
Pfunggen-Turbenthal AG.
Tuchfabrik Vetsch AG.
Tuchfabrik Wädenswil AG.
Walliser Tuchfabrik AG.

Liestal
Pfunggen
Grabs (St. Gallen)
Wädenswil
Sitten

Teppichfabriken Carpet manufacturers

Knüppteppichfabrik AG.
Walter Nüesch, Waron-Teppichfabrik
Jacob Rohner AG.
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Lotzwil (Bern)
Sennwald (St. Gallen)

Heerbrugg (St. Gallen)



Fabriques de tapis Manufacturas de alfombras

Schweizerische Teppichfabrik
Teppichfabrik Buchs, Wiederkehr & Co.
Teppichfabrik Melchnau AG.

Ennenda (Glarus)
Buchs (St. Gallen)
Melchnau (Bern)

**Möbelstofffabriken
Furnishing fabric manufacturers**

Aktiengesellschaft für Handweberei Ober-Arth

**Fabriques de tissus d'ameublement
Fábricas de tejidos para tapicería**

Jacob Rohner AG.
vorm. Meier-Wepfer & Co. Heerbrugg (St. Gallen)

Filzfabriken Felt manufacturers

Filzfabrik AG.
Schneiter-Siegenthaler & Cie Wil (St. Gallen)
Enggistein-Worb (Bern)



Fabriques de feutre Fábricas de fieltro

Filzwerke AG. Niedergösgen bei
Schönenwerd

**Filztuchfabriken
Felt cloth manufacturers**

F. Hefti & Co. AG. Hätzingen (Glarus)

**Fabriques de drap de feutre
Fábricas de tejidos afieltrados**

Conrad Munzinger & Cie AG. Olten

**Färbereien, Druckereien und Ausrüstanstalten
Dyeing, printing, finishing**

Basler Stückfärberei AG. Basel
F. Blumer & Co. Schwanden (Glarus)
Färberei AG. Zofingen
Jenny & Cie Aarau
Joh. Müller, Aktiengesellschaft Strengelbach

**Teinture, impression, finissage
Tinte, estampado, acabado**

Schoeller & Cie Zürich
Schütze & Cie
Wollfärberei und Appretur Zürich
Wollfärberei Bürglen, Dr Jakob Cunz AG. Bürglen (Thurgau)

Sekretariat :

Secretariat :



Secrétariat :

Secretaria :